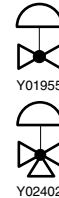


Zusammenbau: Ventil und pneumatischer Antrieb
Montage: Vanne et servomoteur pneumatique
Assembly: Valve and pneumatic drive
Accoppiamento: Valvola e servomotore pneumatico
Montaje: Válvula y servomotor neumático
Sammansatt: Ventil och pneumatik drivning
Zamenbouwen: Afsluiter en pneumatiek

Montagevorschrift
Instruction de montage
Fitting instruction
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje
Monteringsanvisning
Montagevoorschrift



V6 . . , VX . .

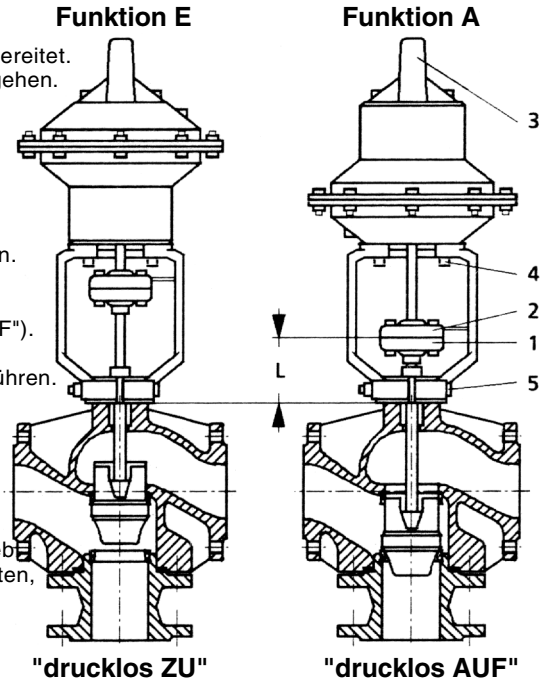
B6 . . , BX . .

Vorgehen

- Der Ventilantrieb ist ab Werk für die Funktion E "drucklos ZU" vorbereitet. Für den Zusammenbau mit dem Ventil ist nach Punkt 1 ... 7 vorzugehen.
- Wird die Funktion A "drucklos AUF" gewünscht, so sind die Punkte 10 ... 16 durchzuführen.

Zusammenbau "drucklos ZU"

1. Untere Kupplungshälfte (1) und Hubanzeiger abnehmen, obere Hälfte (2) ganz nach oben drehen.
2. Klemmschraube (5) entfernen. Antrieb auf den Ventilhals aufsetzen.
3. Untere Kupplungshälfte (1) auf Ventilspindel schrauben. Bei ganz eingestossener Ventilspindel Distanz (L) nach umseitiger Tabelle einstellen und kontern (siehe Bild "drucklos AUF").
4. Klemmschraube (5) einführen und festziehen.
5. Druck auf Antrieb geben, bis sich die beiden Kupplungshälften berühren. (Wenn bei 1,3 bar immer noch ein Spalt bleibt, dann obere Kupplungshälfte herunterdrehen). Von da aus obere Kupplungshälfte um max. 0,5 Umdrehungen nach unten drehen. (Die dabei entstehende Vorspannung evtl. durch Drucksenkung abbauen).
6. Mittels Druckänderung einen Spalt von ca. 2 mm zwischen beiden Kupplungshälften erzeugen. Schrauben (4) etwas lösen und Antrieb auf dem Bügel verschieben, bis die beiden Kupplungshälften fluchten, danach Schrauben (4) wieder anziehen. Kupplungshälften und Hubanzeiger zusammenschrauben.
7. Druck auf 0 bar absenken, Hubschild nach Lösen der Schraube verschieben, so dass der oberste Strich mit dem Hubanzeiger übereinstimmt.


Zusammenbau "drucklos AUF"

10. Beide Kupplungshälften (1) und (2) abnehmen.
11. Antrieb vom Bügel abschrauben (4), Schutzkappe (3) und Klemmschraube (5) entfernen.
12. Antrieb umkehren und wieder mit Schutzkappe und Bügel verbinden. (Siehe Bild "drucklos AUF"). Obere Kupplungshälfte (2) auf Antriebsspindel ganz nach oben drehen, mit Druck auf Antrieb (ca. 1 bar) Antriebsspindel einziehen und Antrieb auf den Ventilhals aufsetzen.
13. Untere Kupplungshälfte (1) auf Ventilspindel schrauben. Bei ganz eingestossener Ventilspindel, Distanz (L) nach umseitiger Tabelle einstellen und kontern.
14. Klemmschraube (5) einführen und festziehen. Druck langsam absenken, bis sich die beiden Kupplungshälften berühren (wenn bei 0 bar immer noch ein Spalt bleibt, obere Kupplungshälfte herunterdrehen). Von da aus obere Kupplungshälfte um max. 0,5 Umdrehungen nach unten drehen. (Die dabei entstehende Vorspannung eventuell durch Druckerhöhung abbauen).
15. Mittels Druckänderung einen Spalt von ca. 2 mm zwischen beiden Kupplungshälften erzeugen. Schrauben (4) etwas lösen und Antrieb auf dem Bügel verschieben, bis die beiden Kupplungshälften fluchten, danach Schrauben (4) wieder anziehen. Kupplungshälften und Hubanzeiger zusammenschrauben.
16. Druck auf 1,3 bar erhöhen, Hubschild nach Lösen der Schraube verschieben, so dass der oberste Strich mit dem Hubanzeiger übereinstimmt.

Einstellen

- Schliesspunkt ¹⁾ nach umseitiger Tabelle prüfen. Sofern notwendig, Federvorspannung entsprechend korrigieren. Die zu verstellende Sechskantschraube befindet sich bei der Variante "drucklos AUF" unter der Schutzkappe und bei der Variante "drucklos ZU" auf der Kupplungsseite. Der Antriebsschliessdruck wird bei der Variante "drucklos AUF" im Gegenuhrzeigersinn respektive bei der Variante "drucklos ZU" im Uhrzeigersinn (immer vom Antrieb gegen das Ventil gesehen) erhöht.

Weitere Montagevorschriften:

Stellungsregleranbau XSP 31

MV 43143

Stellungsregleranbau XSP 31 G

MV 4149

Anbau Stellungsrückmelder XAP 1 ... 2

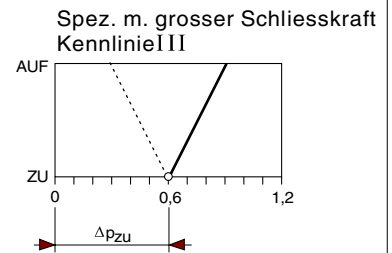
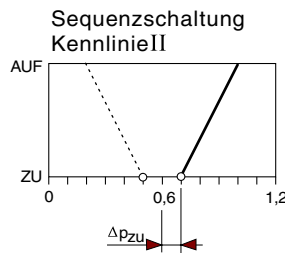
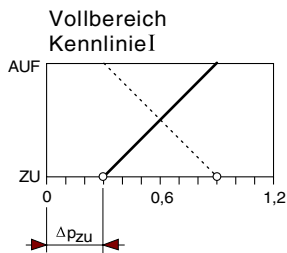
MV 4151

Handverstellvorrichtung

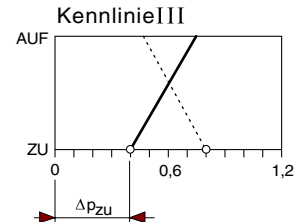
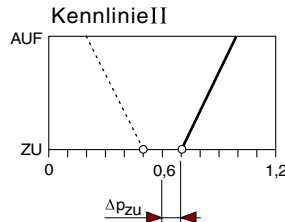
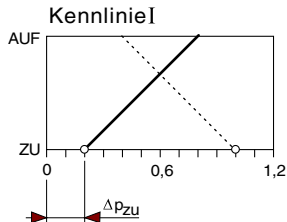
MV 7326

Antrieb Typ		AV 42 . .		AV 43 . .			AV 44 . .		AV 45 . .	
		P10	P30	P10	P15	P30	P20	P10	P10	P15
Ventilnennhub mm		14	14	14	14	40	40	14	40	40
Aussteuerspanne bar		0,6	0,32	0,32	0,6	0,6	0,6	0,21	0,35	0,6
Kennlinie		I	II	III	I	I	I	III	III	I
bar pro Umdrehung		0,06	0,03	0,03	0,06	0,02	0,03	0,03	0,02	0,03
Distanz L ± 0,5 mm		89 (86)*	89 (86)*	89	89 (86)*	151(148)*	151(148)*	89	151	151
Ventil Typ	drucklos	Schliesspunkt in bar ¹⁾								
V 6 R	ZU	0,3	0,7		0,3					
	AUF	0,9	0,5		0,9					
V 6 F	ZU	0,3	0,7	0,6	0,3	0,3	0,3	0,6	0,6	0,3
	AUF	0,9	0,5	0,6	0,9	0,9	0,9	0,6	0,6	0,9
V 6 G	ZU	0,3	0,7	0,6	0,3			0,6		
	AUF	0,9	0,5	0,6	0,9			0,6		
V 6 S	ZU	0,3	0,7	0,6	0,3	0,3	0,3	0,6	0,6	0,3
	AUF	0,9	0,5	0,6	0,9	0,9	0,9	0,6	0,6	0,9
VXD VXE	ZU	0,3	0,7		0,3	0,3	0,3			
	AUF	0,9	0,5		0,9	0,9	0,9			
B 6 R	ZU	0,2	0,7		0,2					
	AUF	1,0	0,5		1,0					
B 6 F	ZU	0,2	0,7	0,4	0,2	0,2	0,2	0,5	0,4	0,2
	AUF	1,0	0,5	0,8	1,0	1,0	1,0	0,7	0,8	1,0
B 6 G	ZU	0,2	0,7	0,4	0,2			0,5		
	AUF	1,0	0,5	0,8	1,0			0,7		
B 6 S	ZU	0,2	0,7	0,4	0,2	0,2	0,2	0,5	0,4	0,2
	AUF	1,0	0,5	0,8	1,0	1,0	1,0	0,7	0,8	1,0
BXD BXE	ZU	0,2	0,7		0,2	0,2	0,2			
	AUF	1,0	0,5		1,0	1,0	1,0			

Durchgangsventile V6 . / VX .



Dreiwegventile B6 . / BX .



— = drucklos ZU (Funktion E) - - - - - = drucklos AUF (Funktion A)

Bei Beimischventilen beziehen sich die Kennlinien auf den oberen Sitz (Regelast)

- 1) Der "Schliesspunkt" ist der Steuerdruck, bei welchem das drucklose Ventil gerade schliesst (Bei Dreiweg-Ventilen gilt der obere Sitz = Regelast).

Die Schliesspunkte sind mit Berücksichtigung der Hysterese so gewählt dass:

- bei Durchgangsventilen eine maximale Schliesskraft erreicht wird
- bei Beimischventilen die Schliesskraft auf den Beimischast min. 2/3 der Schliesskraft auf den Regelast beträgt.

*) (86) und (148) nur für VX . und BX . gültig